

Pervez Mirza

Solange die Sonne nicht den Nachtfior bricht

aus dem Diwan
von Dschalaluddin Rumi (1207-1273)
in der Übersetzung von Friedrich Rückert (1819)

für

ella

musicalion

klicken für mehr

copy-us 1617

Copyrighted by the Publishers / All Rights Reserved.
Please copy!

copy-us Verlags GmbH
D-47533 Kleve · Germany
www.copy-us.com
info@copy-us.com

copy-us
iNTERNET MUSiC PUBLiSHiNG

Solange die Sonne nicht den Nachtfior bricht,
Sind Tagesvögel ohne Zuversicht.

Der Blick der Sonne ruft die Tulpen auf;
Tulpen ruft die Sonne auf, die Tulpen ruft die Sonne auf;

musicalion
klicken für mehr

Er sprach: Vor meinem Angesichte nicht.

Solang' es graut, ist zweifelhaft der Tag;
Am hellen Tag, wer zweifelt noch am Licht?

Im Osten steht das Licht, ich steh' im West,
Ein Berg, an dessen Haupt der Schein sich bricht.

Ich bin der Schönheitssonne blasser Mond;
Schau weg von mir, der Sonn' ins Angesicht!

"Solange die Sonne nicht den Nachtfior bricht"

Dschalaluddin Rumi

(1207 - 1273)

in der Übersetzung von Friedrich Rückert

(1819)

Günter Kirstein gewidmet

Pervez Mirza

(2011)

♩ = ca 80

Sopran

Alt

Tenor

Bass

mf die

Son

-

ne

mf Son

-

ne

die

mf So

-

lan

-

ge

mp die

mf So

-

lan

-

ge

musicalion

klicken für mehr

S.

A.

T.

B.

p nicht

nicht

nicht

den

Nacht -

flor

bricht,

p nicht

p nicht

den

Nacht -

flor

Son - ne

11

S. Sind Ta - ges - vö - gel

A. bricht, Sind Ta - ges - vö - gel

T. *mp* Sind Sind Ta - ges -

B. *mp* Sind Sind Ta - ges -

musicalion
klicken für mehr

16

S. *pp* Sind oh - ne Zu - ver - sicht. Der Der Blick der

A. *pp* Sind oh - ne Zu - ver - sicht. *mp* Blick der

T. vö - gel - Sind oh - ne Zu - ver - sicht. *pp*

B. vö - gel Sind oh - ne Zu - ver - sicht. *pp*

21

S. Son - ne

A. *mf* Son - ne der Blick der Son - ne

T. *mf* ruft ruft die

B. *mf* ruft ruft die Tul - pen auf;

musicalion
klicken für mehr

26

S. *mf* ruft die Tul - pen auf;

A. *mf* ruft die Tul - pen auf;

T. Tul - pen auf; *mf* ruft die Tul - pen auf; Jetzt *mf*

B. *mf* ruft die Tul - pen auf;

37

S. *ist,*

A. *ist,* *ist,* *o* *Herz,*

T. *jetzt* *ist,* *o*

B. *jetzt* *i* *ist,* *mp* *o*

musicalion
klicken für mehr

36

S. *mp* *dir zu er - wach - en Pflicht.* *Das Son -*

A. *Herz,* *mf* *Das Son - nen - schwert*

T. *Herz,* *mf* *Das Son - nen - schwert*

B. *Herz,* *mf* *Das*

41

S. *p* gießt *p* gießt *mf* gießt

A. *mp* gießt

T. 8

B. Son - nen - schwert



musicalion
klicken für mehr

46

S. *p* aus im Mor - gen - rot

A. *p* aus im Mor - gen - rot

T. 8

B.



53

S. — — — — — Das

A. — — — — — *mf* Das Blut — — — — — der Nacht, —

T. 8 *mf* Das Blut — — — — — der Nacht, —

B. — — — — — *mf* Das Blut — — — — — der Nacht, —



58

S. Blut — — — — — der Nacht, — — — — — *p* von der es

A. — — — — — Nacht, — — — — — *p* der es

T. 8 *mf* das Blut der Nacht, — — — — — Nacht, — — — — — *p* es

B. — — — — — Nacht, — — — — —

63

S. Sieg er - ficht.

A. Sieg er - ficht.

T. Sieg er - ficht. *p* Voll _____ Schlafs

B. *p* Sieg er - ficht. *p* das _____ das Au -

* Takt 66

musicalion
klicken für mehr

70

S. *mf* sprach ich: _____ *p* Es _____ ist Nacht.

A. *mf* sprach ich: _____

T. *mf* sprach ich: _____

B. ge, *mf* sprach ich: _____

75

S. *p* Er sprach: _____

A. *p* Er sprach: _____ *mf* Vor mei - nem An -

T. *p* Er sprach: _____ *mf* Vor mei - nem An - ge - sich - te nicht.

B. *p* Er sprach: _____ *mf* Vor

musicalion
klicken für mehr

etwas Schneller ♩ ca 116

80

S. *mf* An An - ge - sich - te nicht. _____ *p* So So
sehr trocken und etwas mechanisch

A. - ge - sich - te nicht. _____ *p* So So

T. _____

B. mei - nem An _____

85

S. *So - So - lang' lang' lang' lang' es es es es*

A. *So So - lang' lang' lang' lang' lang' lang' lang' es es es es*

T. *So - lang'*

B. *So - lang'*

mf

musicalion

klicken für mehr

90

Takt 93

S. *graut, graut, graut, graut, mp is sss sss*

A. *graut, graut, graut, graut, graut, graut, mp is sss sss*

T. *es graut,*

B. *es graut,*

95

S. *sss sss sst* *p* Am hel - len

A. *sss sss sst*

T. *8* haft *sfz* Tag, *sfz*

B. *mf* Zweif---fffff---fel - *mf* der

musicalion
klicken für mehr

* In der Passage von Takt 93 der die Textstelle *ist zweif* sollen die einzelnen Wört sondern quasi ohne Tonh Mit der Notation sind dahe Tonlagen gemeint. Ausschlag wie beschrieben, der jeweils spez der einzelnen Wörter bzw. deren Silben:

räusch
zweif mit
gestauten
cher Klang, der unmittelbar aus dem *zweif* hervorgeht
s Geräusch
bei *Tag* - ein trockener, kurzer, vokalischer Klang in der mittleren Lage

100

S. hell hel - len Tag, *mf* wer

A. *p* Am hel - len Tag, *mf* wer

T. *8* *mf* wer

B. *mf* wer

105

S. wer zwei - felt noch am Licht? *p* Im *p* Im —

A. wer zwei - felt noch am Licht? *p* O - sten —

T. wer zwei - felt noch am Licht? *p* O -

B. wer zwei - felt noch am Licht?



110

S. — Im Im Im O - sten —

A. — steht — steht das Licht,

T. 8 sten steht —

B. —

115

S. 

A. 

T. 
mp 

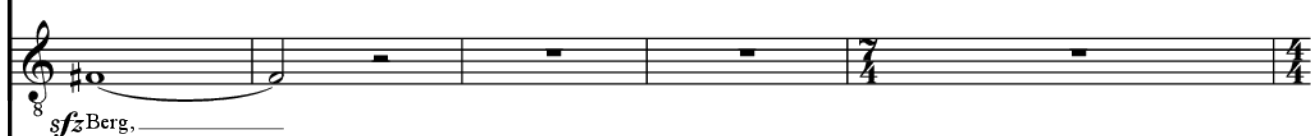
B. 
mp 

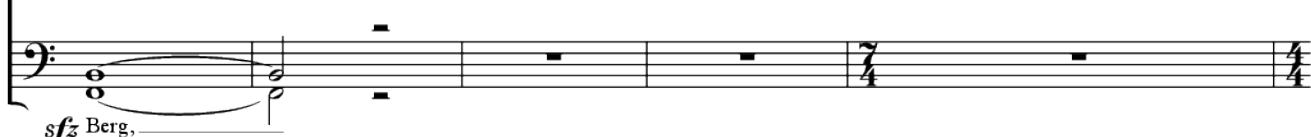
musicalion
 klicken für mehr

120

S. 
f an des - sen Haupt *p* der Schein sich bricht. *mp* Ich

A. 
 Haupt *p* der Schein sich bricht.

T. 
sfz Berg,

B. 
sfz Berg,

125

S. bin der Schön - heits - son - ne *p* blas -

A. *mp* ich bin

T. *mp* ich bin der

B. *mp* bin der Schön - heits - son - ne



130

S. - - ser Mond; *mf* Schau weg von mir,

A. *mf* Schau weg von mir,

T. *mf* Schau weg von mir,

B. *mf* Schau weg von mir,

134

S. *pp* der Sonn' ins An - ge

A. *pp* der Sonn' ins An - ge - sicht!

T. 8 *pp* der Sonn' ins An - ge - sicht!

B. *pp* der Sonn' ins An - ge - sicht!



Typ: Digitale Noten zum Download

Title: [Solange die Sonne nicht den Nachtfior bricht](#)

Composer: [Pervez Mirza](#)

Epoche: 21. Jahrhundert

Thema: .Ohne Thema

Reihe/Zyklus: Lieder (weltlich)

Schwierigkeit: Mittel

Arrangement group: Gemischter Chor a cappella

Arrangement: Chor>SATB

Instrumentierung: Gesang Chor>Alt-Stimmen = A(1),Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (1),Gesang Chor>Sopran-Stimmen = S(1),Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1)

Tonalität: atonal

Dauer: ca. 6 Minuten